

iS 100 V1\_11-12



**DUAL iS 100**

**AirPlay  
Lautsprechersystem**

**Bedienungsanleitung**

## Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihrer Lautsprechersystems, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

## Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.



Das Gerät enthält Magnete, diese können für Personen mit Herzschrittmacher gefährlich sein!



AirPlay, das AirPlay-Logo, iPad, iPhone, iPod touch, iTunes, Mac, Bonjour und Safari sind Marken von Apple Inc., die in den USA und in anderen Ländern eingetragen sind.

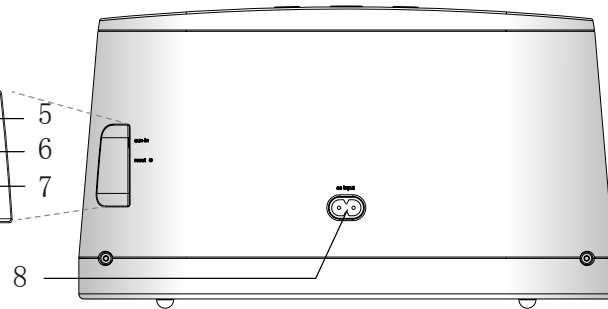
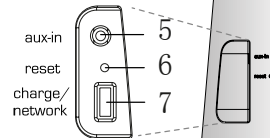
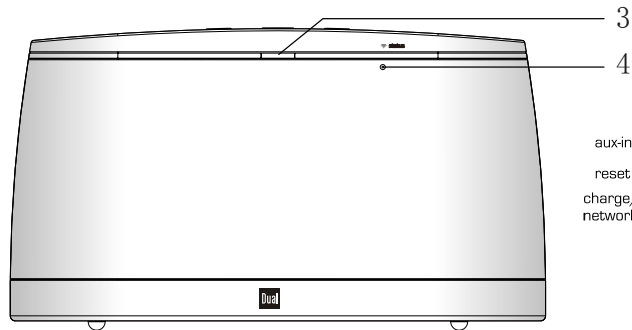
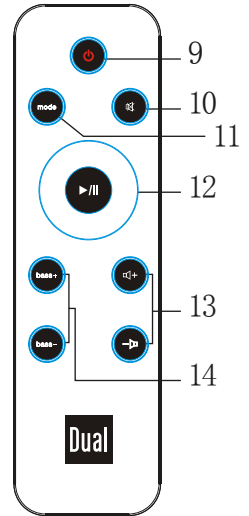
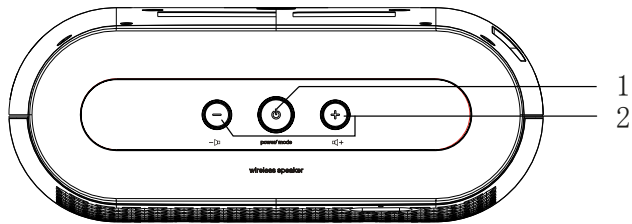
Wi-Fi ist eine Marke der Wi-Fi-Alliance.

# Inhaltsverzeichnis


<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>4</b>
Bedienelemente .....	5
Fernbedienung .....	5
<b>Kurzanleitung</b> .....	<b>6</b>
AirPlay .....	6
Bluetooth .....	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Aufstellen des Gerätes .....	8
Umgang mit Batterien .....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	10
<b>Die Beschreibung des Gerätes</b> .....	<b>11</b>
Der Lieferumfang .....	11
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes .....	11
Was ist AirPlay? .....	11
Was Sie benötigen .....	11
Was ist Bluetooth? .....	12
<b>Das Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>13</b>
Die Fernbedienungsbatterien wechseln .....	13
Wie Sie das Gerät mit der Fernbedienung bedienen ....	14
Ein Audiogerät anschließen .....	15
Den Empfang verbessern .....	15
Ein Gerät laden .....	15

<b>AirPlay-Setup</b> .....	<b>16</b>
Netzwerk Reset .....	17
<b>Streamen über iTunes</b> .....	<b>17</b>
<b>Bluetooth-Setup</b> .....	<b>18</b>
Gerät per Bluetooth verbinden.....	18
<b>Allgemeine Geräte-Funktionen</b> .....	<b>19</b>
Das Gerät einschalten .....	19
Statusanzeige Betriebsmodus LED 3 .....	19
Statusanzeige WiFi LED 4.....	19
Eingehender Ruf bei Smartphones.....	19
Bedienung im Modus BLUETOOTH .....	19
Wie Sie die Quelle einstellen .....	20
Wie Sie die Lautstärke einstellen.....	20
Wie Sie den Klang einstellen .....	20
Wie Sie die Stummschaltung einschalten.....	20
Wie Sie das Gerät ausschalten .....	20
<b>WiFi-Konfiguration (Experten)</b> .....	<b>21</b>
<b>Wie Sie das Gerät reinigen</b> .....	<b>23</b>
<b>Wie Sie Fehler beseitigen</b> .....	<b>23</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>25</b>
<b>Wie Sie den Hersteller erreichen</b> .....	<b>26</b>
<b>Entsorgung des Gerätes</b> .....	<b>26</b>

# Geräteübersicht



## Bedienelemente

1	 power / mode	Einschalten <b>Ausschalten</b> (Standby): 2 - 3 Sekunden gedrückt halten Pairing <b>aktivieren</b> : länger als 5 Sekunden drücken <b>Betriebsart</b> wählen: AirPlay, Bluetooth, AUX
2		Lautstärketasten
3		Statusanzeige Betriebsmodus <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED aus: AirPlay aktiv</li> <li>• Hellblau: WiFi-Verbindungsaufbau</li> <li>• leuchtet <b>blau</b> bei Bluetooth, blinkt im Bluetooth-Pairing-Modus</li> <li>• <b>grün</b>: AUX aktiv</li> </ul>
4	status	Statusanzeige WiFi: aus: Gerät ausgeschaltet rot: keine Verbindung, WiFi nicht aktiv grün: aktive WiFi-Verbindung blinkt rot/grün: WiFi-Setup
5	aux-in	Toneingang (stereo) 3,5 mm Klinke
6	reset	Gerät zurücksetzen

7	charge / network	USB-Ladeanschluss, Schnelleinrichtung AirPlay
8	AC~	Netzanschluss 100-240 V, 50/60 Hz
-		Typenschild (Rückseite)
-	IR	Fernbedienungsempfänger vorne am Gerät

## Fernbedienung





9		Einschalten, Ausschalten
10		Stummschaltung
11	mode	Quelle wählen: AirPlay, Bluetooth, AUX
12		PLAY, PAUSE Bluetooth-Pairing Modus einschalten
13		Lautstärketasten
14	-bass+	Bässe einstellen

## Kurzanleitung

### AirPlay

#### Hinweis:

Die Geräte müssen zur Verwendung mit AirPlay im selben WLAN angemeldet sein. Verschwindet im iOS-Zuspieler das AirPlay-Symbol prüfen Sie die WLAN-Einstellungen.




	Ist Ihr drahtloser Internetzugang per WLAN bereit?	Vergewissern Sie sich, dass Ihr WLAN betriebsbereit ist und sich in Reichweite sowohl des Lautsprechers als auch des iOS-Gerätes befindet. Schalten Sie das WLAN des iOS-Gerätes ein.
	Schalten Sie den Lautsprecher ein	Ggf. mit <b>mode</b> zu AirPlay schalten. <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED 3 "aus" zeigt AirPlay an.</li> <li>• LED 4 leuchtet grün.</li> </ul>
	Musikwiedergabe starten ▶	Lautstärke am Gerät sowie am Zuspieler einstellen
	Musik streamen	Wählen Sie das Symbol „AirPlay“ im Wiedergabe-Bildschirm und „ <b>Dual iS 100</b> “ als Lautsprecher

#### Hinweis:

Manche Smartphones können Musik nur an ein Audiogerät streamen. iTunes z.B. lässt die Übertragung an mehrere AirPlay-Geräte parallel zu.

### Bluetooth

Die Bluetooth-Übertragung einrichten.

	Bluetooth am Gerät, iOS/ Smartphone etc. einschalten	In der Regel leuchtet eine LED, oder erscheint eine Anzeige, um den aktiven Modus anzuzeigen.
	Schalten Sie den Lautsprecher ein	Mit <b>mode</b> zu Bluetooth schalten.
	Versetzen Sie Ihren Zuspieler in den Pairing-Modus	Der Zuspieler sucht das iS 100, wählen Sie im Menü Bluetooth „ <b>Dual iS 100</b> “. • Die LED 3 blinkt (Pairing-Modus). • Die LED 3 leuchtet blau und zeigt den aktiven Bluetooth-Modus an.
	Musikwiedergabe starten ▶	Lautstärke am Gerät sowie am Zuspieler einstellen

## Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf.

Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



### Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verbinden Sie das Gerät nicht mit dem Netzanschluss, falls die Spannung **nicht** mit diesem Wert übereinstimmt.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kabel nicht quetschen!
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

## Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!



- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzkabel bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.

- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr!**
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer

### Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für die Wiedergabe von Musikdateien u. a. via AirPlay oder Bluetooth® entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Installationsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Installationsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Die Beschreibung des Gerätes

## Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Gerät,
- Fernbedienung (Batterien im Lieferumfang),
- Netzkabel, Audiokabel (3,5 mm Klinke),
- diese Bedienungsanleitung.

### Hinweis:

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät **nicht** in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät dient als Aktivlautsprechersystem für AirPlay- und Bluetooth-fähige Geräte. Damit können Sie Ihr Smartphone oder den Tablet-PC zu einem kabellosen Soundsystem erweitern. Sie können ihr iOS-Gerät über den USB-Anschluss laden.

Zur Wiedergabe benötigen Sie z.B.

- 1 – Airplay - fähiges Smartphone, iOS-Gerät
- 2 – Bluetooth-fähiges iOS-Gerät / Audiogerät,
- 3 – PC oder Mac mit WiFi und iTunes
- 4 – Audiogerät mit Audioausgang

## Was ist AirPlay?

Mit AirPlay können Sie Musik per WiFi, WLAN durchs ganze Haus senden / ‚streamen‘. Die drahtlose AirPlay-Technologie ist in Lautsprecherdocks, AV-Empfängern und Stereosystemen von verschiedensten Anbietern integriert. So gelingt es spielend leicht, die gesamte Mediathek - jeden Song und jede Wiedergabeliste – per WiFi im Gebäude zu hören.

## Was Sie benötigen

- Ein WLAN (Router), ggf. die Zugangsdaten
- ein iOS Gerät (iPod touch, iPhone, iPad oder Tablet)
- einen PC oder Mac mit iTunes



### **Hinweis:**

Um den Ton Ihres Geräts mit AirPlay-Funktion über Ihren iS 100 auszugeben, müssen Sie die Geräte miteinander verbinden. Am einfachsten funktioniert dies über den Anschluss per USB. Dann werden die im iOS-Gerät gespeicherten Verbindungsdaten automatisch für den iS 100 übernommen. Siehe S. 16.

Sie können dann von jedem im WLAN befindlichen Gerät Musik über iTunes streamen.

## **Was ist Bluetooth?**

Bluetooth ist eine Funk-Verbindung über kurze Distanzen. Ein Bluetooth-Gerät kann Störungen erzeugen oder falsch funktionieren, wenn:

- das Empfangs-/Sendesystem eines Bluetooth-Geräts oder der Haupteinheit mit einem Körperteil berührt wird,
- die Funkübertragung durch Wände, Ecken oder Bürotrennwände behindert wird,
- Interferenzen mit Geräten auftreten, welche dasselbe Frequenzband verwenden, wie medizinische Geräte, Mikrowellenherde oder Funknetzwerke.

### **Hinweis:**

Mit zunehmender Entfernung nimmt die Qualität der Bluetooth-Verbindung ab. Wenn die Distanz den Bluetooth-Betriebsbereich übersteigt, geht die Verbindung verloren.

Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nur mit Geräten in unmittelbarer Nähe. Die Verbindung wird automatisch unterbrochen, wenn dieser Radius überschritten wird. Selbst innerhalb dieses Radius kann die Klangqualität durch Hindernisse wie Mauern oder Türen beeinträchtigt werden. Es können Interferenzen während des Betriebs verursacht werden.

## Das Gerät zum Betrieb vorbereiten

### Wie Sie das Netzkabel anschließen

- Sie können das Gerät an das normale Stromnetz anschließen.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

### Vorsicht!

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Netzanschluss herstellen. Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.



Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb. Um das Gerät ganz auszuschalten, **muss** der Netzstecker gezogen werden.

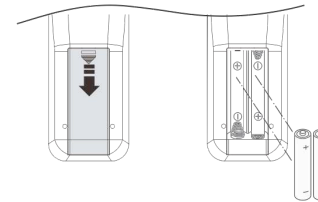
- Verbinden Sie zuerst den Netzstecker mit dem Anschluss AC~ 8 und stecken Sie dann den Stecker in die Netzsteckdose.

### Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

### Die Fernbedienungsbatterien wechseln

- Zum Betrieb der Fernbedienung sind die Batterien einzulegen.
- Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Batterien aus. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



2 x R03 / AAA

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung. Drehen Sie dazu die Fernbedienung um.

- Legen Sie zwei Batterien der Größe „AAA“ unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein. Siehe Grafik im Batteriefach.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig. Die Abdeckung soll einrasten.

### **Hinweis:**

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden. Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollte die Batterie gegen eine neue ausgetauscht werden.

Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

Legen Sie die Fernbedienung nicht an extrem heißen oder sehr feuchten Stellen ab.

## **Wichtiger Hinweis zur Entsorgung**

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## **Wie Sie das Gerät mit der Fernbedienung bedienen**

Mit der Infrarot-Fernbedienung können Sie die wichtigsten Funktionen der Anlage bequem vom Sitzplatz aus bedienen. Bei der Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung beachten Sie bitte folgende Punkte:

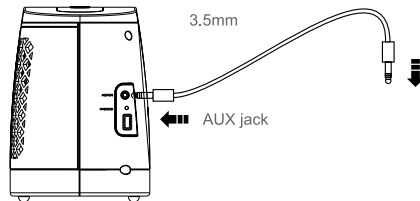
- Die Fernbedienung auf die Gerätefront richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Die maximale Reichweite beträgt **ungefähr 5 Meter** frontal vor dem Gerät.

## Ein Audiogerät über AUX IN anschließen

Vergewissern Sie sich vor dem Herstellen oder Ändern von Verbindungen, dass alle Geräte vom Stromnetz getrennt sind.

- Schließen Sie das Audiokabel (3,5 mm Klinke) an den Eingang aux-in 5 sowie an den analogen Audioausgang Ihres Wiedergabegerätes an.
- Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.



- Schalten Sie mit **U** 1 bzw. **mode** 11 zu AUX. Die Status-LED 3 leuchtet grün.
- Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten.

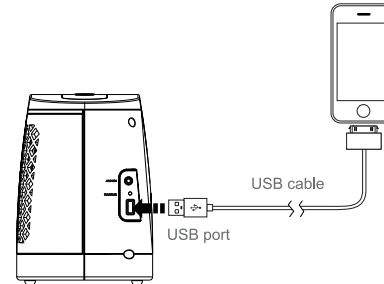
## Den Empfang verbessern

Die Audio-Übertragung (WLAN, Bluetooth) hängt von den Verhältnissen am Aufstellort ab.

- Vermeiden Sie Übertragungen mit langen Strecken.
- Vermeiden Sie Streaming durch (mehrere) Betonwände, -decken

## Ein Gerät laden

- USB-Kabel **nicht** im Lieferumfang enthalten.



- Sobald Sie Ihr Smartphone mit dem Anschluss 7 verbunden haben, wird der Akku bei **bestehendem** Netzanschluss aufgeladen.
- Verbinden Sie Ihr iOS-Gerät mit dem USB-Anschluss, um die WLAN-Verbindung über Ihr Home-Netzwerk schnell und unkompliziert herzustellen, siehe S. 16.

# AirPlay-Setup

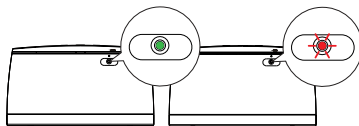


## Schnelleinrichtung

- WLAN am iOS-Gerät einschalten. Das iOS-Gerät muss mit dem Home-WLAN verbunden sein.
- iOS-Gerät mit dem USB-Anschluss 7 verbinden.
- Drücken Sie **U** 1 und **⏏** am Gerät gleichzeitig für ca. 5 Sekunden. Dann loslassen.
- Folgende "Sharing"-Abfrage erscheint:



- Bestätigen Sie mit "**Ja**". Das Gerät verbindet sich mit dem WLAN.
- Die WiFi-Status-LED 4 leuchtet jetzt **grün**. Die WLAN-Verbindung ist aufgebaut.
- Bis zur vollständigen Verbindungsherstellung kann es ca. 1 Minute dauern.



Die erfolgreiche Verbindungsherstellung wird mit Signalton quittiert!

### Hinweis:

Wenn Sie in Ihrem Wi-Fi-Netzwerk eine Änderung vornehmen oder das Gerät im Bereich eines anderen Netzwerks aufstellen, müssen Sie das AirPlay-Setup erneut ausführen.

Wenn Sie das Gerät wieder in den Bereich Ihres Home-Netzwerks stellen, verbindet sich das Gerät automatisch. Das System merkt sich die letzten vier verwendeten Wi-Fi-Netzwerke und Einstellungen

### Hinweis:

Das Gerät arbeitet normalerweise in einem Radius von ca. 30 Metern um den WLAN-Zugangspunkt. Die Reichweite ist sehr stark von den örtlichen Bedingungen abhängig. So können Mauern oder Betondecken sowie Türzargen aus Metall die Reichweite reduzieren.

In diesem Fall können Sie durch die Installation eines Reichweitenexpanders die Reichweite in Ihrem WLAN-Netzwerk erhöhen.

- Bitte vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass Ihr WLAN-Router eingeschaltet ist. Beachten Sie die zugehörigen Hersteller-Anleitungen.



## Netzwerk Reset

Um die Einstellung zurückzusetzen oder um das Gerät mit einem anderen Netzwerk zu verbinden:

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie reset 6 für ca. 3 Sekunden, dann loslassen. Die LED 3 leuchtet hell blau. LED 4 leuchtet nach kurzer Zeit rot. Dies zeigt die Initialisierung an.

Führen Sie dann die Einstellung (S. 16) erneut durch.

## Streamen über iTunes

### Einstellungen

- Die Geräte müssen sich im selben Netzwerk befinden.
- Öffnen Sie iTunes am Computer.
- Wählen Sie in iTunes "Einstellungen", "Geräte".
- Aktivieren Sie "iTunes-Audiosteuerung von entfernten Lautsprechern zulassen".
- Bestätigen Sie mit **OK**.
- Klicken Sie in iTunes auf das AirPlay-Symbol (unten rechts).




- Wählen Sie "**Dual iS 100**" aus der Liste der Lautsprecher aus.
- Wählen Sie "Mehrere Lautsprecher", um die Musik auf mehrere Lautsprecher zu streamen.



Falls das AirPlay-Symbol nicht erscheint, führen Sie einen Neustart durch.

## Bluetooth-Setup

### Gerät per Bluetooth verbinden

- Gerät einschalten.
- Taste  1 bzw. 9 länger als 5 Sekunden drücken. Die LED 3 blinkt schnell. (Der Pairing-Modus ist für ca. 1,5 Minuten aktiv und wird dann beendet).
- Schalten Sie den Bluetooth-Modus des zu verbindenden Gerätes ein.
- Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät in den Pairing-Modus.
- Das Bluetooth-Gerät sucht den iS 100, wählen Sie „Dual iS 100“ als Audio-Lautsprecher.

Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Die erfolgreiche Verbindungsherstellung wird mit Signalton quittiert!

Die LED 3 leuchtet bei erfolgter Verbindungsaufnahme permanent blau. Die Verbindungsherstellung kann etwas dauern. Haben Sie Geduld.

#### Hinweis:

Die Reichweite beträgt ca. 10 Meter. Ist das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite wird die Verbindung unterbrochen.

Falls die Verbindung unterbricht, stoppt die Wiedergabe am Zuspeler. Ein Signalton ertönt am iS100, die LED 3 blinkt.


Sie können bei bereits verbundenen Geräten die Bluetooth-Verbindung wieder herstellen.

- Bewegen Sie den Zuspeler wieder zum iS100.
- Wählen Sie ggf. im MENÜ Bluetooth erneut das „Dual iS 100“ aus. Starten Sie die Wiedergabe erneut.
- Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Die LED 3 leuchtet bei erfolgter Verbindungsaufnahme permanent blau.

## Allgemeine Geräte-Funktionen

Sie können die meisten Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen.

### Das Gerät einschalten

→ Taste  1 bzw. 9 drücken. Der vollständige Einschaltvorgang dauert einige Zeit. Warten Sie so lange vor der weiteren Bedienung.

Verwendung der Taste  1 am Gerät:

- Kurz drücken zum Einschalten aus Standby.
- Zwischen 2 und 3 Sekunden drücken zum Ausschalten (Standby).
- **Hinweis:** ca. 15 Minuten ohne Signal bzw. nach letzter Bedienung schaltet sich das Gerät automatisch in Standby. (Stromsparmodus).

### Statusanzeige Betriebsmodus LED 3

<b>Blau</b>	Bluetooth aktiv
Kein Pairing	LED blinkt langsam
Verbindungsaufbau	LED blinkt schnell
Geräte gepairt	LED leuchtet permanent
<b>Grün</b>	Modus <b>aux in</b> aktiv (externe Quelle)
<b>Aus</b>	AirPlay aktiv
<b>Hellblau</b>	WiFi-Verbindungsaufbau


### Statusanzeige WiFi LED 4

LED blinkt rot/grün	WiFi-Verbindung wird hergestellt
LED leuchtet grün	WiFi-Verbindung hergestellt
LED aus	Gerät ausgeschaltet


### Eingehender Ruf bei Smartphones

→ Die Musikwiedergabe schaltet auf Stumm und Sie hören den Anruf. Nach Beendigung des Telefonats hören Sie wieder die Musik.



### Bedienung im Modus BLUETOOTH

→ Mit  12 die Wiedergabe unterbrechen, fortsetzen.

## Wie Sie die Quelle einstellen

- Mit der Taste  1 bzw. **mode** 11 können Sie zu AirPlay, BLUETOOTH bzw. AUX IN schalten.

## Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drücken Sie die Tasten   13 um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
- Regeln Sie die Lautstärke am angeschlossenen Audiogerät (Zuspieler).


## Wie Sie den Klang einstellen

- Drücken Sie die Tasten **-bass+** 14 um die Bässe einzustellen.


### Hinweis:

Sie können auch Klangeinstellungen am Zuspieler (Equalizer) einstellen.

## Wie Sie die Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste  10 ganz abschalten.

## Wie Sie das Gerät ausschalten

- Mit der Taste  1 (zwischen 2 und 3 Sekunden drücken) bzw. 9 der Fernbedienung schalten Sie das Gerät aus. Die LED 3, 4 erlischt.

## WiFi-Konfiguration (Experten)

### Einrichtung mit iOS-Gerät, MAC oder PC

#### Verbindung über Router in Home-WLAN

- Sie benötigen iTunes oder ein iOS-Gerät.  
Sie benötigen einen Zugang zu einem WiFi-/WLAN-Netzwerk als gemeinsame Schnittstelle.
- Sie benötigen die SSID des WLANs sowie ggf. das Zugangskennwort.
- Aktualisieren Sie vorher Software-Updates für iTunes und Ihr iOS-Gerät, um die vollständige Funktionalität und Kompatibilität zu verfügen.

#### Hinweis:

AirPlay benötigt iTunes 10.5 (Mac / PC) oder aktueller; ein iPad, iPad 2, iPad 3, iPhone 3GS, iPhone 4, iPhone 4GS bzw. iPod touch (4th, 3rd Generation) mit iOS 5.0

Es muss z.B. im Router (oder Access Point) die Netzwerkeinstellungen, IP-Vergabe (statisches oder dynamisches Routing DHCP) geprüft und eingestellt werden.

Unter Umständen benötigen Sie die MAC-Adresse des iS100 (unter "Current Profile" siehe S. ).



Wenn das zur Verfügung stehende WLAN-Netz eine Verschlüsselung nutzt (WEP: Wired Equivalent Privacy oder WPA: WiFi Protected Access), müssen Sie die entsprechende Zugangskennung eingeben. Erst danach können Sie das Gerät mit dem Internet verbinden.

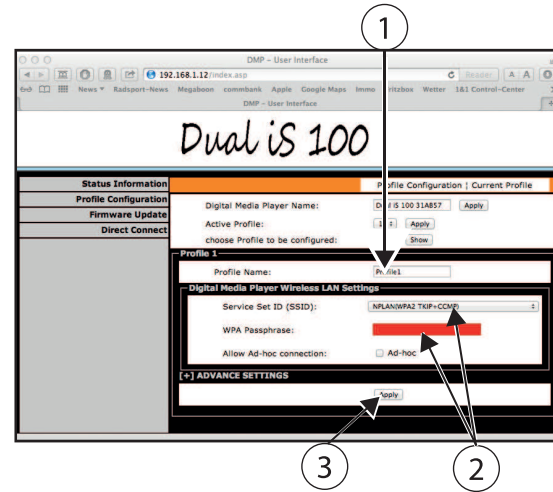
Ist der Zugang zum WLAN auf bekannte Geräte beschränkt, benötigen Sie die MAC-Adresse, s.o.

Sie können das Gerät auch über die WPS-PBC-Methode mit Ihrem Router/Netzwerk verbinden, falls Ihr Router dies unterstützt. Die PBC-Methode (Push-Button-Konfiguration) ist ein Standard für die einfache Einrichtung eines sicheren kabellosen Netzwerks.

- ➔ Drücken Sie  $\cup$  1 und  $\rightarrow$  am Gerät gleichzeitig für ca. 5 Sekunden. Dann loslassen.
  - Die WiFi-Status-LED 4 blinkt grün und rot.
  - Die LED 3 leuchtet kurz hellblau.
- ➔ WLAN am iOS-Gerät einschalten. Wählen Sie das Netzwerk "Dual iS 100" mit Ihrem Smartphone, Mac oder PC.

- ➔ Geben Sie im Browser Ihres iOS-Gerätes die Adresse "192.168.1.12" ein.
- ➔ Klicken Sie auf "Profile Configuration". Die Maske öffnet sich:
  - ① Geben Sie falls gewünscht einen eigenen Namen für das Gerät iS 100 an.
  - ② Wählen Sie das WLAN-Netzwerk aus (SSID). Geben Sie bei "WPA Passphrase" das Netzwerkennwort ein.
  - ③ Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit "Apply".
- ➔ Klicken Sie im sich öffnenden Fenster auf **OK**.
- ➔ Die WiFi-Status-LED 4 wechselt auf Grün.

- Standardmäßig steht der Eintrag **ADVANCE SETTINGS** "DHCP" auf "enabled". D.h. nach Übernahme der Einstellungen wechselt die IP-Adresse des iS 100. Diese wird mit obiger Einstellung automatisch vergeben.
- Hinweis: Sie können in der Maske bei "Direct Connect" auch den AP Mode aktivieren. Dann können Sie eine direkte WiFi-Verbindung zum iS 100 aufbauen. Dadurch verlieren Sie allerdings den Zugang zu Ihrem Home-WLAN-Netz. Wenn Sie diesen Zugang behalten möchten, müssen Sie den iS 100 über den Router verbinden.



### Hinweis:

Das zu verwendende iOS-Gerät muss im selben WLAN angemeldet sein, um AirPlay nutzen zu können.

Falls die WiFi-Status-LED 4 auf Rot bleibt:

- ➔ Prüfen Sie Ihre WLAN-Konfiguration, diese muss neue WLAN-Geräte zulassen. Ggf. können Sie die MAC-Adresse des iS 100 bei "WLAN-Gerät hinzufügen" eingeben.

Dazu müssen Sie u.U. in der WLAN-Übersicht die IP-Adresse des iS 100 finden und diese neu eingeben, um wieder die Maske zu öffnen.

## Wie Sie das Gerät reinigen

### **Stromschlag!**

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

#### **ACHTUNG!**

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- ➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Reinigen Sie das Gerät mit einem Mikrofasertuch.

## Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen. Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem W-LAN

#### **Mögliche Ursache/Abhilfe**

Überprüfen Sie, ob ein DHCP-Server verfügbar ist (Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Access-Points, Router).

Vergeben Sie alternativ eine statische IP-Adresse.

WLAN testen: Überprüfen Sie, ob ein PC auf das Internet zugreifen und aktuell Seiten darstellen kann. Schalten Sie SSID am Router ein. Schalten Sie den Router auf Wi-Fi 802.11 b/g Übertragung.

Vermeiden Sie Interferenzen in der Nähe des Gerätes, z.B. Mikrowellengeräte.

Geben Sie den Zugriff der MAC-Adresse des Lautsprechers in Ihrem Router frei. Die MAC-Adresse finden Sie in der Maske (siehe S.22) bei "Current Profile".

Prüfen Sie bitte, ob Sie den korrekten Zugangscode, das Netzwerkennwort (WEP/WPA key) eingegeben haben. Wenn, nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben und nach der Netzwerksuche die LED rot leuchtet, überprüfen Sie bitte, ob Sie den korrekten Code eingegeben haben. Sofern das Problem nicht behoben werden kann, überprüfen Sie bitte die Netzwerkkonfiguration.

#### **Allgemeine Empfehlungen**

Stellen Sie das Gerät näher zum Router.

Vermeiden Sie Hindernisse zwischen Gerät und Router.

Vermeiden Sie Funkkanäle, die sich mit benachbarten Kanälen überlappen.

Werden im WLAN mehrere Geräte betrieben kann es zu Verbindungsstörungen oder Abbrüchen kommen, falls parallel große Datenmengen gesendet bzw. empfangen werden. Evtl. reicht dann die Bandbreite nicht aus. Schalten Sie ggf. andere WLAN-Streaming-Geräte ab.

Schalten Sie Firewall bzw. Sicherheitssoftware kurzfristig ab. Starten Sie den Router neu. Netzwerk-Setup wiederholen.

## Probleme mit Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	<p>Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Gerät gepairt und verbunden ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät für das Streamen von Audio über Bluetooth eingerichtet ist.</p> <p>Regeln Sie die Lautstärke des Bluetooth-Geräts und des angeschlossenen Audio-Gerätes.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Eingang am Audio-Gerät gewählt haben.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Bluetooth-Gerät in Reichweite befindet. Nach Aus- und Wiedereinschalten ggf. Verbindung erneut herstellen.</p>
Müssen die Geräte jedes Mal erneut „gepairt“ werden?	<p>Ist ein Gerät einmal gepairt, müssen Sie es normalerweise nicht noch einmal pairen. Sie müssen jedoch das Bluetooth-Gerät wieder mit dem Adapter verbinden. Wählen Sie hierfür den Adapter <b>Dual iS 100</b> aus der Liste der Bluetooth-Geräte.</p>
Allgemein	<p>Das Gerät kann nur eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig herstellen.</p>

## Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	<p>Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.</p> <p>Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Prüfen Sie auch den Anschluss am Gerät.</p>
Es ist kein Ton zu hören.	<p>Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie MUTE  aus.</p> <p>Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Prüfen Sie die WLAN-Verbindung. Spielt der Zusprieler?</p>
Es ist ein Störrauschen zu hören.	<p>In der Nähe des Gerätes sendet ein anderes Gerät störende Radiowellen aus.</p> <p>Entfernen Sie das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.</p>
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	<p>Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört.</p> <p>Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.</p>
Sonstige Störung.	<p>Gerät ausschalten.</p> <p>Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.</p>



## Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	317 x 128 x 180 mm
Gewicht:	ca. 2,6 kg
Spannungsversorgung:	100-240 V~, 50/60 Hz 80 W
Leistungsaufnahme:	< 0,5 W in Standby
Ausgangsleistung:	2.1 Kanal 2 x 15 W RMS 1 x 30 W Subwoofer
Umgebungsbedingungen:	+5° C bis +35° C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
WLAN:	IEEE 802.11b/g
WLAN-Verschlüsselung:	WEP, WPA, WPA2
AUX IN	3,5 mm Klinke
Fernbedienungsbatterien	2 x 1,5 V, R03, AAA (im Lieferumfang)



Bluetooth:	2,4 GHz, V2.1 + EDR A2DP
Max. Übertragungsbereich	Sichtlinie, ca. 10 m
<p>Die tatsächliche Reichweite variiert, abhängig von Faktoren wie z B. Hindernissen zwischen den Geräten, magnetischen Feldern um einen Mikrowellenherd, statische Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Antennenleistung, Betriebssystem, Softwareanwendung usw. Die Bluetooth-Standardprofile geben den Zweck der Bluetooth-Übertragung zwischen Geräten an.</p> <p>Funkbereich: 10 m Sichtverbindung, die Reichweite kann abhängig von den tatsächlichen Bedingungen variieren.</p> <p>Bluetooth®-Gerät mit aktiviertem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).</p>	

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), den Anforderungen der Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationssendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.

## Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Straße 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



### Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.